

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯDistr.
GENERALA/CN.9/378
23 June 1993RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ
Двадцать шестая сессия
Вена, 5-23 июля 1993 года

ВОЗМОЖНАЯ БУДУЩАЯ РАБОТА

Записка секретариатаПредложения Конгресса ЮНСИТРАЛ о возможной будущей работеСодержание

	<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ	2
I. ТЕМЫ ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ И УНИФИКАЦИИ НОРМ	2
Предложения относительно общих вопросов заключения договоров	2
Предложения относительно конкретных видов контрактов	3
Платежи и обеспечительные интересы	4
Электронный обмен данными (ЭДИ)	4
Урегулирование споров	4
Прочие темы	5
II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ	5
III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО КООРДИНАЦИИ, ЕДИНООБРАЗНОГО ТОЛКОВАНИЯ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ	6
Координация	6
Содействие единообразному толкованию	7
Распространение информации	7
Прочие вопросы	8

ВВЕДЕНИЕ

1. Конгресс ЮНСИТРАЛ по праву международной торговли, посвященный теме "Унифицированное торговое право в XXI веке", проходил с 18 по 22 мая в Нью-Йорке в рамках двадцать пятой сессии Комиссии. В число основных тем для обсуждения входили следующие: процесс и значение унификации торгового права, купля-продажа товаров, услуги, платежи, электронный обмен данными, урегулирование споров, транспорт и будущая роль ЮНСИТРАЛ. Ожидается, что материалы с изложением хода работы Конгресса будут опубликованы к концу 1993 года.

2. Одна из основных целей Конгресса заключалась в том, чтобы предоставить его участникам, среди которых были юристы-практики, правительственные должностные лица, судьи, арбитры и правоведы, возможность обсудить их практические потребности для определения основы будущей деятельности Комиссии и других учреждений, занимающихся разработкой правовых норм. Так, действительно, многие выступавшие на Конгрессе внесли предложения относительно тем, которые могут быть рассмотрены Комиссией и другими учреждениями, занимающимися разработкой правовых норм, в рамках их будущей работы. Внесенные предложения были сформулированы по-разному: от четких рекомендаций в отношении будущей работы до предложений о возможной целесообразности изучения той или иной конкретной темы. Одни предложения имели весьма четкое и конкретное содержание, другие же носили более общий характер. В разделе I настоящей записки приводится список внесенных предложений без указания того, сколько раз вносилось предложение о той или иной конкретной теме, а также того, насколько настоятельно рекомендовалось то или иное предложение. Кроме того, в разделе II записки содержится информация о мерах, принятых секретариатом в связи с некоторыми из предложенных тем.

3. Помимо предложений о проведении работы по согласованию норм был внесен ряд других предложений. Большинство из них было в целом направлено либо на усиление координации с другими учреждениями, занимающимися вопросами международного торгового права, либо на содействие единообразному толкованию унифицированных текстов, либо на расширение распространения текстов, разработанных Комиссией. Эти предложения перечислены в разделе III настоящей записки. Секретариат изучит эти предложения и в случае, если это будет сочтено целесообразным, осуществит их с учетом имеющихся ресурсов. В настоящее время ряд предложений уже находится в стадии осуществления. Примером этого (хотя и без участия секретариата) является организация международного учебного конкурса по вопросам арбитражного разбирательства в целях расширения осведомленности о Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже, Типовом законе об арбитраже и Арбитражном регламенте ЮНСИТРАЛ.

I. ТЕМЫ ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ И УНИФИКАЦИИ НОРМ

Предложения относительно общих вопросов заключения договоров

1. Разработка свода четких руководящих принципов в отношении решения проблем, связанных с существованием различных стандартных форм контрактов ("коллизия форм").
2. Разработка типовых текстов, содержащих формулировки различных оговорок о гарантиях и соответствующем ограничении ответственности.
3. Обеспечение определенной унификации в отношении действительности оговорок об освобождении от ответственности.

4. Разработка международных стандартов для оценки несправедливых, необоснованных или неприемлемых условий в контрактах.
5. Унифицированные нормы в отношении обеспечения исполнения оговорок о штрафных неустойках и заранее оцененных убытках в международных контрактах.
6. Подготовка многостороннего свода норм и принципов для обеспечения справедливой торговли услугами.
7. Разработка норм по защите торговой/деловой информации при трансграничных сделках.

Предложения относительно конкретных видов контрактов

1. Общий обзор наиболее распространенных стандартных условий купли-продажи в области международной купли-продажи, особенно оговорок о выборе права.
2. Подготовка правового руководства по приватизационным контрактам.
3. Справедливые договоры о купле-продаже сырьевых товаров.
4. Правовое руководство по контрактам морского страхования.
5. Разработка типовых оговорок или положений для облегчения осуществления проектов "строительство, эксплуатация, передача" (СЭП).
6. Включение некоторых типовых форм контрактов в текст будущих изданий правового руководства по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов.
7. Соглашения об обратной закупке в сделках, связанных с созданием совместных предприятий.
8. Договоры об управлении, заключаемые владельцами, не являющимися акционерными компаниями.
9. Унифицированные термины в контрактах страхования.
10. Контракты на передачу технологии.
11. Соглашения об ассоциации и слияние компаний.
12. Правовое руководство для франшизных компаний и стандартная форма франшизных соглашений или типовой закон о раскрытии информации в отношении франшизных соглашений.
13. Нормы, устанавливающие стандарты брокерских услуг, включая операции с акциями, недвижимостью и товарами.
14. Упрощение и стандартизация формальностей и документации, а также согласование основных принципов охраны товарного знака.
15. Типовые законы об охране интеллектуальной собственности и патентов.
16. Нормы, устанавливающие стандарты для отрасли туризма, в том числе для гостиниц и туристских агентств.

Платежи и обеспечительные интересы

1. Согласование банковских правил (например, в отношении требований отчетности).
2. Уступка требований и обеспечительные интересы в различных видах собственности.
3. Унифицированные законы о сохранении правового титула.
4. Унифицированные нормы, касающиеся ответственности банков.
5. Координация и согласование Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (1988 год) и Межамериканской конвенции о коллизии законов, касающихся переводных векселей, простых векселей и счетов фактур (1975 год).
6. Обеспечительные интересы в товарных знаках и знаках обслуживания.
7. Согласование законов о борьбе с отмыванием денег.
8. Унифицированные нормы в отношении надлежащей и надежной переуступки аккредитивов.
9. Международные аспекты банкротства.

Электронный обмен данными (ЭДИ)

1. Разработка международных правовых рамок для решения вопросов, связанных с расширением электронной торговли.
2. Подготовка унифицированных норм в отношении ответственности поставщиков промежуточных сетей.
3. Разработка стандартов по защите данных.
4. Дополнение Правового руководства ЮНСИТРАЛ по электронному переводу средств с целью решения вопросов, связанных с утечкой капитала и уклонением от уплаты налогов.
5. Унифицированный закон о приемлемости доказательств, представленных в электронной форме.
6. Обращаемость электронных документов.
7. Типовое соглашение об электронных платежных поручениях.

Урегулирование споров

1. Согласование норм о присуждении процентов, включая определение процентной ставки, в рамках международного торгового арбитража.
2. Обзор эффективности применения на национальном уровне Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год).

3. Решения проблем, возникающих при многостороннем арбитраже.
4. Подготовка правового руководства по проведению предшествующих слушаниям совещаний при международном торговом арбитраже, например, по вопросам представления доказательств.
5. Подготовка обновленного варианта Нью-йоркской конвенции 1958 года, в частности, в отношении возможности приведения в исполнение обеспечительных мер.
6. Разъяснение некоторых вопросов, связанных с Нью-йоркской конвенцией 1958 года, например, вопроса об определении международного характера соглашения на основании статьи II или вопроса об отказе в приведении в исполнение в силу оснований публичного порядка.
7. Воздействие арбитража на течение сроков исковой давности.
8. Положения об арбитражных издержках и ответственности арбитров.
9. Оговорки о "превентивном урегулировании споров".
10. Создание специализированных судов, уполномоченных оказывать помощь и осуществлять надзор в ходе арбитражного разбирательства.

Прочие темы

1. Унифицированный антимонопольный закон.
2. Законы о транснациональном налогообложении.
3. Экологическая маркировка товаров или услуг.
4. Закон о защите потребителей.

II. МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ

1. Для оказания помощи Комиссии в принятии решений о возможной будущей работе секретариат подготовил записки по некоторым из предложенных тем. В качестве добавлений к настоящей записке представляются вводные записки по следующим темам: закупка услуг (добавление 1), предшествующие слушаниям совещания при международном торговом арбитраже (добавление 2), уступка требований (добавление 3), трансграничная неплатежеспособность (добавление 4), и приватизация (добавление 5). В этих записках в предварительном порядке рассматриваются существующие в этих областях вопросы и правовые проблемы, которые могут сдерживать развитие международной торговли. В них также описывается работа, проделанная в прошлом ЮНСИТРАЛ или другими организациями, и рассматривается целесообразность или возможность будущей работы по каждой из этих тем. Подобные записки по другим темам будут представлены на следующих сессиях.
2. Помимо представления записок, упомянутых в предыдущем пункте, секретариат следит за ходом работы по некоторым из предложенных тем, которая осуществляется в других организациях. Примером этого является внесенное на Конгрессе предложение о рассмотрении Комиссией вопроса о будущей работе в области концепции финансирования проектов "Строительство, эксплуатация и передача" (СЭП).

3. СЭП задуман как способ сокращения расходов государственных средств на финансирование проектов и содействия передаче технологии на основе привлечения частного сектора к финансированию, строительству и эксплуатации проектов в области инфраструктуры. В своей наиболее общей форме проект СЭП предусматривает предоставление правительством на определенный срок концессии соответствующему консорциуму, созданному для осуществления проекта. Консорциум финансирует или организует финансирование проекта, обеспечивает строительные работы по проекту и эксплуатирует и обслуживает объект в течение всего срока концессии. За это время консорциум посредством продаж или взимания платы за использование объекта или произведенной на нем продукции получает прибыль на вложенный акционерный капитал и погашает свою задолженность. В конце срока концессии проект передается правительству.

4. С целью расширения и облегчения использования концепции СЭП Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) занимается в настоящее время подготовкой "руководящих принципов разработки проектов СЭП, проведения соответствующих переговоров и заключения контрактов". Эта работа будет завершена к началу 1994 года. Руководящие принципы будут касаться стратегии и разработки механизмов СЭП, а также основных вопросов осуществления проектов СЭП. К числу таких вопросов относятся: экономическая жизнеспособность проекта, аспекты финансирования и распределения рисков, правительственная поддержка, юридические и политические условия, закупки, структура и согласование "пакета" контрактов, передача технологии, обслуживание и передача права собственности. Руководящие принципы будут также касаться стандартного соглашения о проекте и стандартных положений контрактов СЭП.

5. Секретариат принимал участие в работе проведенного ЮНИДО первого подготовительного совещания экспертов по разработке руководящих принципов и будет по-прежнему сотрудничать с ЮНИДО в этой области. Секретариат намерен подготовить для следующей сессии Комиссии записку о целесообразности и возможности проведения в будущем работы в этой области, например, подготовки правового руководства по составлению контрактов СЭП или по типовому законодательству, регулирующему договорные отношения по СЭП, включая, в частности, концессионное соглашение.

III. ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО КООРДИНАЦИИ, ЕДИНООБРАЗНОГО ТОЛКОВАНИЯ И РАСПРОСТРАНЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

Координация

1. Расширение первоначального мандата Комиссии в отношении координации правовой деятельности в области права международной торговли.
2. Укрепление координации с другими международными организациями в области содействия распространению унифицированных текстов и обеспечения правовой подготовки кадров и помощи.
3. Содействие работе, проводимой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), например, в области ограничительной торговой практики.

4. Координация деятельности с другими международными организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций в использовании результатов работы ЮНСИТРАЛ в области региональной унификации торгового права.
5. Представление на одобрение ЮНСИТРАЛ текстов, подготовленных другими учреждениями, занимающимися разработкой правовых норм.
6. Рассмотрение вопроса о проведении совещаний рабочих групп совместно с Международным институтом по унификации частного права (МИУЧП) и Гаагской конференцией по международному частному праву.

Содействие единообразному толкованию

1. Учреждение суда по вопросам международной торговли и унифицированного права, в который государства могли бы передавать любые споры относительно применения и толкования унифицированного права.
2. Учреждение международного судебного органа для разрешения вопросов, связанных с применением Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже.
3. Создание доступной автоматизированной базы данных, содержащей решения по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже.
4. Выпуск периодического издания для публикации информации о различных случаях применения и толкования права международной торговли.
5. Принятие Генеральной Ассамблеей резолюции, поощряющей представление докладов об имеющихся в национальной практике делах, связанных с толкованием и применением унифицированных законов.
6. Учреждение группы экспертов для рассмотрения и изучения сообщений государств о трудностях, связанных с применением и толкованием унифицированных законов.
7. Разработка конвенции о принципах толкования и применения унифицированного права.
8. Издание официального комментария и рекомендаций о применении Конвенции Организации Объединенных Наций о купле-продаже (например, в связи с концепцией существенного нарушения договора или оговорками об освобождении от ответственности).
9. Подготовка официальных комментариев по текстам ЮНСИТРАЛ.

Распространение информации

1. Содействие включению текстов ЮНСИТРАЛ в программы преподавания международного торгового права, а также разработка пособий и университетских учебных курсов для такого преподавания.
2. Подготовка программы учебного арбитража ЮНСИТРАЛ.
3. Подготовка информационного бюллетеня ЮНСИТРАЛ.
4. Учреждение международного центра документации по торговому праву.

Прочие вопросы

1. Учреждение стипендий или фонда стипендиатов им. профессора Клива М. Шмитхофа.
2. Учреждение национальных групп поддержки ЮНСИТРАЛ.